

Entre mémoire et oubli

La transmission du patrimoine littéraire yiddish de Montréal

Journée d'études organisée par Chantal Ringuet
en collaboration avec le CRILCQ
et le Département d'études anglaises de l'Université de Montréal

Vendredi, 3 octobre 2008

Université de Montréal
Pavillon Lionel-Groulx
3150, rue Jean-Brillant
9^e étage, local C-9141

PROGRAMME

9h00 Accueil et mot de bienvenue

I. Connaissance, interprétation et traduction

Présidente de séance : Lianne Moyes (Université de Montréal)

9h15 Pierre Anctil (Université d'Ottawa)
De Tur Malka au Mont Royal : le poème yiddish montréalais

9h50 Sherry Simon (Université Concordia)
Chava Rosenfarb, écrire pour survivre

10h25 Chantal Ringuet (Université d'Ottawa)
Di kleyne Yerushalayim d'Amerike. Montréal vue par les écrivains yiddish

11h00 Pause

L'héritage yiddish de Montréal

Présidente de séance : Élisabeth Nardout-Lafarge (Université de Montréal)

11h25 Table ronde avec :
- Robert Schwartzwald (Université de Montréal)
- Rebecca Margolis (Université d'Ottawa)
- Eva Raby et Rivka Augenfeld (Bibliothèque publique juive de Montréal)

12h30 Pause dînatoire

II. Préservation et mise en valeur du patrimoine

Président de séance : Marc Gold

- 14h00 Jean-Marc Larrue (Université de Montréal)
Le théâtre yiddish et la conjoncture montréalaise: sources et influences
- 14h35 Janice Rosen (Congrès juif canadien)
L'évolution des ressources yiddish dans les archives du Congrès juif canadien
- 15h10 Esther Frank (Université Mc Gill)
« On the Other Side of the Poem : *Visions of Home* » by Rokhl Korn
- 15h45 Pause

Réception critique et création littéraire

Présidente de séance: Chantal Ringuet (Université d'Ottawa)

- 16h10 Table ronde avec :
Martine-Emmanuelle Lapointe (Université de Montréal)
Robert Majzels (Université de Calgary)
Marc-Alain Wolf (écrivain et philosophe)
Catherine Leclerc (Université McGill)
Anna Gonshor (Université Mc Gill)
- 17h15 Mot de clôture